

**DE**

Diese Info ist ein Zusatz zum User Manual für die spezielle Anwendung der Slick-Line6.0 für Abseilmanöver in der Höhle.

Folgende Richtlinien sind sorgfältig durchzulesen und strikt zu beachten. Dieses speziell für den Bergsport und Canyoning hergestellte Produkt entbindet nicht vom persönlich zu tragenden Risiko.

**WARNUNG**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten Person stehen. Jeder Benutzer übernimmt sämtliche Risiken und akzeptiert die komplette Verantwortung für alle Schäden und Verletzungen jeglicher Art, welche während der Benutzung mit diesem Produkt resultieren. Der Hersteller lehnt jede Haftung im Falle von Missbrauch und unsachgemäßem Einsatz und/oder Handhabung ab. Diese Richtlinien sind hilfreich für die richtige Anwendung dieses Produktes. Da jedoch nicht alle Falschanwendungen und Fehlermöglichkeiten aufgeführt werden können, ersetzen sie niemals eigenes Wissen, Schulung, Erfahrung und Eigenverantwortung.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

**BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH**

Hyperstatische Reepschnur nach EN 564 für Abzugsseil, Abseilmanöver und das Anseilen am Gletscher.

Statische Festigkeit ohne Endverbindung: 20 kN.

Statische Festigkeit mit Achterknoten an den Enden: 11 kN.

Statische Festigkeit als Schlinge (geschlossen mit einem Sackstich mit Blockier-Knoten): 13.5 kN.

Die Werte gelten für eine fabrikanneues Produkt, durch den Gebrauch nehmen die Festigkeitswerte ab.

Aufgrund der speziellen Materialien und der hyperstatischen Eigenschaft der Reepschnur darf das Produkt nicht über seine Grenzen hinaus belastet und ausschliesslich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde. Dieses Produkt darf nur von geschulten und erfahrenen Personen verwendet werden, die in dem Umgang mit Seilen geringer Durchmesser gewohnt sind.

**EINSATZ IN DER HÖHLE**

Der Einsatz der Slick-Line6.0 darf durch geschulte Personen auch am Einzelstrang erfolgen sofern folgende Kriterien erfüllt sind:

- Das Seil muss in einwandfreiem Zustand sein
- Über die komplette Abseillänge & Aufstieglänge darf das Seil keinen Felskontakt aufweisen, so dass eine Schädigung am Seil auftreten kann
- Je nach Abseillänge muss ein geeignetes Abseilgerät eingesetzt werden, so dass dieses nicht übermässig heiss werden kann und so die Mantelfasern vom Seil schädigen kann. Ansonsten muss das Seil und das Abseilgerät mit Wasser gekühlt werden.
- Es darf nur immer eine Person am Seil hängen
- Bei Verschmutzung muss das Seil wie in der Bedienungsanleitung beschrieben gereinigt werden
- Stürze ins Seil jeglicher Art sind unbedingt zu vermeiden, ebenso schockartige Belastung

Achtung, Verschmutzung des Seils führt zur Reduktion der Performance.

Abseilmanöver am Einzelstrang mit der Slick-Line6.0 sind unter den oben aufgeführten Kriterien möglich, sie stellen aber ein erhöhtes Risiko dar, da die Sicherheitsreserven kleiner sind als Abseilmanöver am Doppelstrang.

Der Benutzer muss sich über die Limiten und die damit verbundenen Konsequenzen im Klaren sein.

**FR**

Cette information est un complément au manuel d'utilisation pour l'utilisation spécifique de la Slick-Line6.0 pour les manœuvres de rappel en spéléo.

Les directives suivantes doivent être lues attentivement et strictement respectées. Ce produit, spécialement fabriqué pour les sports de montagne et le canyoning, ne dispense pas des risques à assumer personnellement.

**AVERTISSEMENT**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes ou sous la surveillance directe et le contrôle visuel d'une personne compétente.

Chaque utilisateur assume tous les risques et accepte l'entière responsabilité de tous les dommages et blessures de toute nature résultant de l'utilisation de ce produit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'abus et d'utilisation et/ou de manipulation inappropriée. Ces directives sont utiles pour une utilisation correcte de ce produit. Toutefois, comme il n'est pas possible de mentionner toutes les utilisations incorrectes et les possibilités d'erreur, elles ne remplacent jamais les connaissances, la formation, l'expérience et la responsabilité personnelles.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre entièrement le mode d'emploi.
- Être correctement formé à l'utilisation de l'équipement.
- Se familiariser avec votre équipement, connaître ses possibilités et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques liés à l'utilisation.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et vous en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou si vous n'avez pas bien compris les consignes d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

**UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU**

Cordelette hyperstatique selon EN 564 pour la corde de rappel, les manœuvres de descente et l'encordement sur glacier.

Résistance statique sans nœud terminal : 20 kN.

Résistance statique avec nœud en huit aux extrémités : 11 kN.

Résistance statique en écharpe (fermée par un point borgne avec nœud de blocage) : 13,5 kN.

Les valeurs sont valables pour un produit neuf, les valeurs de résistance diminuent avec l'utilisation.

En raison des matériaux spéciaux et des propriétés hyperstatiques de la corde, le produit ne doit pas être soumis à des contraintes dépassant ses limites et doit être utilisé exclusivement aux fins pour lesquelles il a été conçu. Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes formées et expérimentées, habituées à manipuler des cordes de faible diamètre.

**UTILISATION EN SPÉLÉO**

L'utilisation de la Slick-Line6.0 par des personnes formées peut également se faire sur corde simple à condition que les critères suivants soient remplis :

- La corde doit être en parfait état.
- La corde ne doit pas être en contact avec le rocher sur toute la longueur de la descente et de la remontée, de sorte qu'elle puisse être endommagée.
- En fonction de la longueur de la descente, un descendeur adapté doit être utilisé, afin qu'il ne puisse pas devenir trop chaud et endommager les fibres de la gaine de la corde. Dans le cas contraire, la corde et le descendeur doivent être refroidis à l'eau.
- Une seule personne à la fois doit être suspendue à la corde
- En cas d'encrassement, la corde doit être nettoyée comme décrit dans le mode d'emploi.
- Il faut absolument éviter toute chute et tout choc sur la corde.

Attention, l'encrassement de la corde entraîne une réduction de la performance.

Les manœuvres de descente en simple avec la Slick-Line6.0 sont possibles selon les critères mentionnés ci-dessus, mais elles représentent un risque accru, car les réserves de sécurité sont plus faibles que pour les manœuvres de descente en double.

L'utilisateur doit être conscient des limites et des conséquences qui en découlent.

## EN

This information is a supplement to the User Manual for the special use of the Slick-Line6.0 for abseiling manoeuvres in caves.

The following guidelines must be read carefully and strictly observed. This product, which has been specially manufactured for mountaineering and canyoning, does not release the user from the personal risk involved.

### WARNING

This product may only be used by competent persons or by persons who are under the direct supervision and visual control of a competent person.

Each user assumes all risks and accepts full responsibility for all damages and injuries of any kind resulting from the use of this product. The manufacturer disclaims all liability in the event of misuse and improper use and/or handling. These guidelines are helpful for the correct use of this product. However, since not all misuse and possible errors can be listed, they never replace your own knowledge, training, experience, and personal responsibility.

Before using this equipment, you must:

- Fully read and understand the instructions for use.
- Be properly trained in the correct use of the equipment.
- Familiarize yourself with your equipment, its capabilities, and limitations.
- Understand and accept the risks associated with its use.

Failure to heed even one of these warnings can result in serious injury or even death. You are responsible for your actions, decisions and safety and will bear the consequences. If you are unable to accept this responsibility or if you have not understood the instructions for use correctly, do not use this equipment.

### INTENDED USE

Hyperstatic cord in accordance with EN 564 for haul-off ropes, abseiling manoeuvres and roping up on glaciers.

Static strength without end connection: 20 kN.

Static strength with figure-of-eight knots at the ends: 11 kN.

Static strength as a sling (closed with a sack stitch with a blocking knot): 13.5 kN.

The values apply to a brand-new product; the strength values decrease with use.

Due to the special materials and the hyperstatic properties of the rope, the product must not be loaded beyond its limits and must only be used for the purpose for which it was designed.

This product may only be used by trained and experienced persons who are used to handling small diameter ropes.

### USE IN SPÉLÉO

The Slick-Line6.0 may also be used by trained persons on single strand provided the following criteria are met:

- The rope must be in perfect condition
- The rope must not come into contact with the rock over the entire length of the abseil and ascent so that damage to the rope can occur
- Depending on the length of the abseil, a suitable abseiling device must be used so that it cannot become excessively hot and damage the sheath fibres of the rope. Otherwise, the rope and the abseiling device must be cooled with water.
- Only one person may hang from the rope at any one time
- If the rope becomes soiled, it must be cleaned as described in the operating instructions
- Falls and shock loads into the rope of any kind must be avoided at all costs

Caution, soiling of the rope leads to a reduction in performance.

Abseiling manoeuvres on a single strand with the Slick-Line6.0 are possible under the criteria listed above, but they represent an increased risk as the safety reserves are smaller than abseiling manoeuvres on double strands.

The user must be aware of the limits and the associated consequences.